

Совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

5 September 2022

Russian

Original: Spanish

Двадцатое совещание

Женева, 21–25 ноября 2022 года

Пункт 12 предварительной повестки дня

Рассмотрение запросов, представляемых по статье 5

Запрос на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции

Резюме

Представлено Аргентиной

1. Правительство Аргентинской Республики представляет запрос на продление на период с 1 марта 2023 года — предельного срока, установленного для Аргентинской Республики в соответствии со статьей 5 Конвенции, — по 1 марта 2026 года с твердым намерением завершить гуманитарное разминирование противопехотных мин, установленных на Мальвинских островах — единственной части национальной аргентинской территории, которая затронута такого рода оружием и к которой Аргентинская Республика лишена доступа из-за незаконной британской оккупации.
2. Особая и специфическая колониальная ситуация Мальвинских островов была отражена в заявлении о толковании, сделанном Аргентинской Республикой при ратификации Оттавской конвенции 14 сентября 1999 года, которое до настоящего времени остается неизменным и которое составляет главную основу для предоставленного моей стране продления срока для выполнения положений статьи 5 Конвенции. Это заявление о толковании приводится ниже:

«Аргентинская Республика заявляет, что на ее территории — на Мальвинских островах — имеются противопехотные мины. Это обстоятельство было доведено до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций при представлении информации в рамках резолюций 48/7, 49/215, 50/82, 51/149 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций относительно помощи в деятельности, связанной с разминированием. В связи с тем, что эта часть аргентинской территории находится под незаконной оккупацией Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Аргентинская Республика фактически не имеет доступа к противопехотным минам, установленным на Мальвинских островах, для выполнения обязательств, принятых по данной Конвенции. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций признала наличие спора о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и настоятельно призвала Аргентинскую Республику и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии продолжать переговоры с целью скорейшего достижения мирного и окончательного разрешения спора с использованием добрых услуг Генерального секретаря, который должен проинформировать Генеральную



Ассамблею о достигнутом прогрессе. В аналогичном духе высказывается и Специальный комитет по деколонизации, который ежегодно принимает резолюцию с заявлением о том, что единственным способом положить конец колониальной ситуации является окончательное мирное и переговорное разрешение спора о суверенитете, и с просьбой к обоим правительствам возобновить переговоры с этой целью. Последняя из этих резолюций была принята 1 июля 1999 года. Аргентинская Республика вновь подтверждает свои права на суверенитет над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия, Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами, которые являются неотъемлемой частью ее национальной территории».

3. Как указано в заявлении о толковании, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций признала наличие спора между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия, Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими районами в резолюциях 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25 по вопросу о Мальвинских островах.

4. Со своей стороны, Специальный комитет по деколонизации ежегодно принимает резолюцию по тому же вопросу с формулировками, аналогичными формулировкам вышеупомянутых резолюций, и последняя из них была принята консенсусом 24 июня 2021 года.

5. Несмотря на неоднократные призывы Организации Объединенных Наций и других международных и региональных форумов и органов возобновить переговоры о суверенитете, Соединенное Королевство упорно отказывается прислушаться к этим призывам международного сообщества.

6. Аргентинская Республика подтверждает, что Мальвинские острова, остров Южная Георгия, Южные Сандвичевы острова и прилегающие к ним морские районы составляют неотъемлемую часть национальной аргентинской территории и, будучи незаконно оккупированными Соединенным Королевством с 1833 года, являются предметом спора о суверенитете, признанного Организацией Объединенных Наций, которая рассматривает ситуацию с Мальвинскими островами как особое и специфическое проявление колониализма. Поэтому Аргентинская Республика отвергает любую одностороннюю британскую деятельность в районе, являющемся предметом спора о суверенитете, результаты которой, с другой стороны, невозможно проверить.

7. С другой стороны, Аргентинская Республика сожалеет о том, что Соединенное Королевство упорно продолжает осуществлять одностороннюю деятельность в области разминирования, и напоминает, что 11 октября 2001 года и 3 августа 2006 года Аргентинская Республика и Соединенное Королевство путем обмена нотами заключили договоренности по формуле суверенитета в целях проведения анализа осуществимости обезвреживания противопехотных мин и неразорвавшихся боеприпасов в заминированных районах на Мальвинских островах. Заключительный доклад был одобрен правительствами обеих стран и отдельно представлен восьмому Совещанию государств-участников в ноябре 2007 года. Однако, после представления вышеупомянутого доклада, в 2009 году Соединенное Королевство заявило, что оно приступило к выполнению своих задач по разминированию в одностороннем порядке, без участия Аргентины.

8. В этой связи для Аргентинской Республики существенно важно, чтобы в тех случаях, когда на территориях, являющихся предметом спора о суверенитете, статус которых признан Организацией Объединенных Наций, в процессе разминирования возникают трудности, приоритетное внимание уделялось сотрудничеству и техническому и гуманитарному характеру задач, связанных с процессом разминирования, с тем чтобы можно было обеспечить более быстрое и эффективное разминирование.

9. Так, в связи со своим запросом на продление 1 октября 2009 года Аргентина представила схематический план осуществления статьи 5 Конвенции в спорных районах в период 10-летнего продления на тот случай, если обе страны достигнут согласия относительно обезвреживания противопехотных мин.

10. В марте 2019 года Аргентина представила запрос на продление вышеупомянутого срока на период с 1 марта 2020 года по 1 марта 2023 года. В этом контексте Соединенному Королевству было предложено провести разминирование Мальвинских островов совместно, в рамках формулы суверенитета и исключительно в гуманитарных целях. Это предложение было отклонено. В 2020 году Аргентина вновь предложила Соединенному Королевству завершить процесс разминирования совместно, заявив при этом, что она открыта для определения удобного для обеих стран способа, который поможет продвинуться вперед в этом вопросе. Соединенное Королевство отвергло и второе предложение.

11. С учетом того, что Аргентина по-прежнему сталкивается с препятствиями в доступе на территорию Мальвинских островов с целью выполнения обязательств, которые она взяла на себя по Конвенции, и что она не может проверить или одобрить односторонние британские действия по разминированию, Аргентинская Республика была бы очень признательна, если бы ее запрос на продление сроком на 3 года был положительно рассмотрен, с тем чтобы она могла продолжать выполнение обязательств, взятых ею на себя в качестве государства — участника Конвенции.
